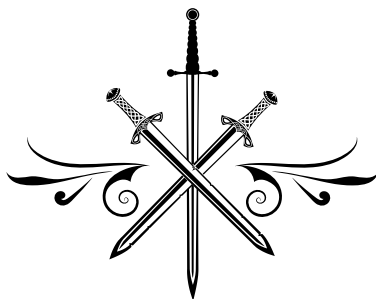


# МАЙКЛ САЛЛИВАН



ЦИКЛ  
«ОТКРОВЕНИЯ РИЙРИИ»:  
Похищение мечей  
Восход империи  
Наследник Новрона



MICHAEL J.  
SULLIVAN



Theft  
of Swords

# МАЙКЛ САЛЛИВАН



Похищение  
мечей



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
С16

Серия «Хроники мира Элан»

Michael J. Sullivan  
RIYRIA REVELATIONS  
THEFT OF SWORDS

Перевод с английского *М. Прокопьевой*

Художественное оформление обложки и макета  
*Екатерины Фerez*

Печатается с разрешения автора и его литературного агента  
JAVBerwocky Literary Agency, Inc. (США) при содействии  
Агентства Александра Корженевского (Россия).

**Салливан, Майкл Дж.**

С16 Похищение мечей : [фантастический роман] / Майкл Салливан ; [перевод с английского М. Прокопьевой]. — Москва : Издательство АСТ, 2024. — 672 с. — (Хроники мира Элан).

ISBN 978-5-17-163939-6

ЭЛАН. Мир меча и магии.

Здесь обитают бок о бок эльфы и люди, гномы и гоблины. Здесь, на руинах империи, тысячелетия назад созданной таинственным полубогом Новроном, возникли десятки новых королевств, плетущих друг против друга бесконечные политические интриги.

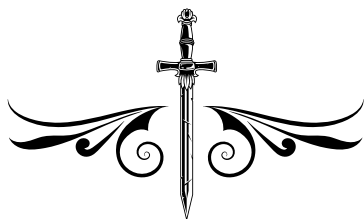
Не пора ли прекратить вражду и возродить единую империю? — этот призыв раздается в мире Элан все чаще и громче. Однако право на объединение народов есть лишь у прямого потомка Новрона. А тот, кому ведомо имя наследника, — великий маг Эсрахаддон — вот уже девять веков томится в темнице, куда нет хода простым смертным.

И все же находятся двое верных друзей, способных пройти сквозь любые двери. Адриан и Ройс — отчаянная парочка бесстрашных благородных воров — работают исключительно под заказ и всегда готовы выполнить самые рискованные «деликатные поручения».

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-163939-6

© Michael J. Sullivan, 2011  
(The Crown Conspiracy, 2007; Avempartha, 2009)  
© Map by Michael J. Sullivan  
© Перевод. М. Прокопьева, 2024  
© Издание на русском языке AST Publishers, 2024



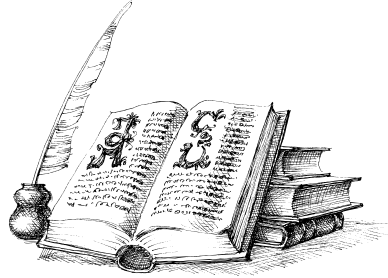
*Посвящается моей жене Робин,  
подруге жизни и участнице приключения,  
каковым стала работа над этой серией.  
Ее трудолюбие и преданность делу помогли  
мне воплотить свой замысел в жизнь.*

*Моей дочери Саре, которая отказывалась  
читать роман до тех пор, пока он не будет  
опубликован.*

*Стиву Гиллику — за отзывы, и Питю де Брюлю,  
благодаря которому все это и началось.*

*И членам «Драконьего когтя»,  
моего первого фанклуба*





## Изведанные территории мира Элан

- Эстрендор** — северные пустоши.  
**Эрианская империя** — земли эльфов.  
**Апеладорн** — земли людей.  
**Архипелаг Ба Ран** — острова гоблинов.  
**Западные земли** — западные пустоши.  
**Дакка** — остров людей на Юге.

## Земли Апеладорна

- Аврин** — богатые центральные королевства.  
**Трент** — горные северные королевства.  
**Калис** — юго-восточные тропические земли под управлением военачальников.  
**Делгос** — республика на Юге.

## Королевства Аврина

- Гент** — земли, принадлежащие церкви Нифрона.  
**Меленгар** — маленькое, но древнее и уважаемое королевство.  
**Уоррик** — сильнейшее из королевств Аврина.  
**Данмор** — самое молодое и наименее искушенное в политике королевство.  
**Альбурн** — лесное королевство.  
**Ренида** — бедное королевство.  
**Маранон** — поставщик продовольствия, когда-то входил в состав Делгоса, но отделился, когда Делгос стал республикой.  
**Галеаннон** — территория безвластия, бесплодная холмистая земля, арена великих битв.

## Пантеон богов

**Эребус** — отец богов.

**Феррол** — старший сын, бог эльфов.

**Дроум** — средний сын, бог гномов.

**Марибор** — младший сын, бог людей.

**Мюриэль** — единственная дочь Эребуса, богиня природы.

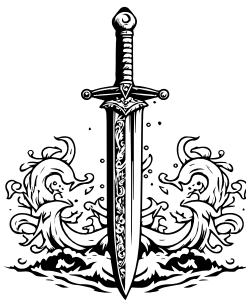
**Уберлин** — сын Мюриэль и ее отца Эребуса, бог тьмы.

## Политические партии

**Имперцы** — стремятся объединить человечество под управлением единого владыки, прямого потомка полубога Новрона.

**Патриоты** — желают, чтобы ими правил повелитель, избранный народом.

**Роялисты** — предпочитают, чтобы независимые монархи продолжали управлять своими государствами.





Ланкстир

Лингард

ТРЕНТ

Эрванон

Данмор

Гент

Шеридан

Меленгар

Гамрендор

Авемпарта

Дрондидовы поля

Галилин

Медфорд

Чедвик

Дальгрэн

Аббатство ветров

Роу

Глостон

Уоррик

Аквеста

Ратибор

Ренидд

Колнора

Альбурн

Эмбертон Ли

Рошель

Килнар

Вернес

Манзар

Маранон

Виланские холмы

Гадеаннон

Вандон

Весбаден

ДЕЛГОС

Тур Дель Фур

Дагастанский залив



Книга первая

Заговор  
ПРОТИВ КОРОНЫ







## Глава 1

# УКРАДЕННЫЕ ПИСЬМА

В густой темноте почти ничего не было видно, однако Адриан все отлично слышал: и треск сучьев, и шуршание опавшей листвы, и осторожные шаги по сухой траве. Преследователь был не один, их было несколько, и они подбирались все ближе.

— Стоять! Ни с места! — донесся из тьмы зычный окрик. — Вы оба у нас на прицеле. Только попробуйте бежать, враз прикончим. — Владелец громкого голоса все еще скрывался в непроницаемой чаще леса, его присутствие выдавало лишь едва различимое покачивание голых ветвей. — Мы только чуть-чуть облегчим вашу ношу. Крови нам не надо. Хотите спасти свою шкуру, сделайте, что вам сказано. А не то и ее лишитесь!

Адриан знал, что во всем виноват только он один. От этого ощущения вины у него засосало под ложечкой, и он покосился на Ройса, ехавшего рядом на кобыле грязно-серой масти. Его лицо скрывал надвинутый на глаза капюшон. Ройс едва заметно покачал головой. Хотя Адриан не видел его лица, он отлично представлял себе его укоризненное выражение.

— Извини... — начал было он и осекся.

Ройс продолжал все так же молча покачивать головой. Еще бы, ведь путь был перекрыт высоким завалом из недавно срезанных веток. Позади тянулась пустынная, залитая лунным светом старая южная дорога. Вокруг глухо шумел лес. В лощинах и овражках клубился туман, где-то среди камней журчал невидимый



ручеек. По обеим сторонам дороги, образуя длинный коридор, выстроились в два ряда матерые дубы и ясени. Их черные ветви, смыкаясь над дорогой в виде высокого свода, дрожали и постукивали друг о друга на холодном осеннем ветру. До ближайшего города отсюда было не меньше суток езды. За последние несколько часов им не встретилось ни одного подворья, никаких следов человеческого жилья. Они были совершенно одни в этой глухомани, и, случись с ними что-то недоброе, их мертвые тела еще долго никто не обнаружит.

Шуршание листьев стало явственнее. Наконец-то разбойники ступили в узкую полоску лунного света. Адриан увидел четверых мужчин с заросшими щетиной лицами и обнаженными мечами. Одеты они были в грубую одежду из кожи и меха, грязную и потрепанную. Их сопровождала молодая девушка, державшая в руках лук с натянутой тетивой и стрелой на изготовку. На ней были такие же кожаные штаны и сапоги, как и на ее спутниках. Не знавшие гребня волосы спадали ей на плечи. Разбойники были с ног до головы покрыты подсохшей грязью, как будто провели ночь в земляной норе.

— Не похоже, чтобы у них водились деньжата, — разочарованно сказал человек с приплюснутым носом.

Это был высоченный, дюйма на два выше Адриана, силач с мощной шеей и огромными ручищами. Он возвышался над своими спутниками на целую голову. Нижняя губа у него была обезображена шрамом, очевидно, полученным тогда же, когда был сломан нос.

— Зато барахла предостаточно, — заметила девушка. — Посмотрите, сколько у них вещей. А веревок-то столько зачем?

Высокий тембр ее голоса удивил Адриана. Молодая и миловидная даже в убогой, грязной одежде, она выглядела почти ребенком, однако этот агрессивный, злобный тон никак не вязался с ее юным обликом.

Адриан так и не понял, к кому обращен ее вопрос: к нему или к ее товарищам. В любом случае отвечать он не собирался. Поначалу он даже хотел пошутить, но такую дикарку вряд ли очару-



ешь комплиментами и улыбкой. Кроме того, она целилась в него из лука, и, похоже, рука у нее уже начала уставать.

— Большой меч вон того молодца — мой, — заявил плосконосый. — Как раз мне будет по руке.

— Я прихвачу два других, — подал голос парень со шрамом на переносице.

Девушка указала на Ройса острым концом стрелы.

— А я беру себе его плащ, — решительно сказала она. — Мне будет к лицу этот славный черный капюшончик.

Стоявший ближе всех к Адриану человек с глубоко запавшими глазами и выдубленной солнцем кожей был, по-видимому, главарем этой шайки. Он схватил лошадь Адриана под уздцы.

— А теперь слушайте внимательно, — сказал он обоим путникам. — На этой дороге мы прикончили кучу народу. Глупцов, которые не умели слушать. Вы же не глупцы, правда?

Адриан кивнул в знак согласия.

— Вот и хорошо. Бросайте оружие, — сказал разбойник. — И вон из седел.

— Что скажешь, Ройс? — спросил Адриан. — Может, отсыпем им немного монет и разойдемся с миром?

Ройс повернул к нему голову и мрачно посмотрел на своего друга из-под края капюшона.

— Я только хочу сказать, — продолжал Адриан, — что нам ведь не нужны неприятности, верно?

— Почему ты меня никогда не слушаешь? — спросил Ройс.

— Значит, ты против?

Ответом было молчание.

Адриан тяжело вздохнул:

— Почему ты всегда все усложняешь? — Он кивнул подбородком в сторону разбойников. — Я уверен, не такие уж они дурные люди — просто бедные. И грабят столько, сколько нужно, чтобы прокормить семью. Разве можно их за это осуждать? Зима не за горами, времена нынче трудные... Верно я говорю, приятель?

— Нет у меня никакой семьи! — рявкнул плосконосый. — И почти все деньги я трачу на выпивку!



— Мог бы и поддержать меня, — попенял ему Адриан.

— Оно мне надо? Либо вы оба делаете, что вам говорят, либо мы прямо сейчас выпустим вам кишки. — В доказательство серьезности своих намерений он вытащил из-за пояса длинный кинжал и с громким скрежетом провел им по лезвию своего меча.

В лесу завывал холодный ветер, раскачивая ветви и сметая с них последнюю листву. Гонимые ветром багряные листья кружились в воздухе и улетали вдоль узкой дороги. Где-то в темноте ухала сова.

— Слушайте, может, мы отдадим вам половину наших денег? Мою половину. Думаю, вы останетесь довольны.

— Нам не нужна половина, — сказал разбойник, державший под уздцы лошадь Адриана. — Мы заберем все, даже ваших лошадей.

— Как это, заберете лошадей? Ладно, деньги — это еще куда ни шло, но конокрадство? Да вас повесят, как только поймают. И будьте уверены, мы заявим об этом в первом же городе.

— А вы, парни, поди, с севера?

— Ну да, вчера выехали из Медфорда.

Разбойник одобрительно покивал головой, и Адриан заметил у него на шее маленькую алую татуировку.

— Тогда понятно... — На лице грабителя появилось сочувственное выражение, придававшее ему еще более грозный вид. — Небось направляетесь в Колнору? Славный городок. Много лавок. Полно богатеев. Торговля там бойкая, и на этой дороге нам часто попадаются купцы с самым разным товаром, который они собираются продать тем, кто побогаче. Но вы, я так понимаю, никогда раньше не бывали на юге. Верно? У вас там, в Меленгаре, король Амрат потрудились расставить на всех дорогах патрули. Но здесь, в Уоррике, дела идут не так хорошо...

Плосконосый подошел ближе. Облизав изуродованную губу, он принялся разглядывать полоторный меч, выглядывавший из-за спины у Адриана.

— Хотите сказать, тут узаконен грабеж? — удивился Адриан.



— Да нет, просто король Этельред живет в Аквесте, а это за тридевять земель отсюда.

— А граф Чедвикский? Разве не он управляет этими землями от имени короля?

— Арчи Баллентайн? — При упоминании этого имени разбойники начали переглядываться с презрительными усмешками на лицах. — Арчи плевать на то, что происходит с простым человеком. Для него важнее поскорее обзавестись очередным нарядным камзолом. — Разбойник широко улыбнулся, обнажив кривые желтые зубы. — Так что бросайте оружие и слезайте с коней. Потом можете отправляться в замок Баллентайн, чтобы навестить старину Арчи и послушать, что он вам скажет. — Разбойники грохнули со смеху. — А сейчас делайте, что вам велят, если не считаете это местечко подходящим для скоропостижной смерти.

— Ройс, ты был прав, — признал свое поражение Адриан. Сняв плащ, он положил его на седло позади себя. — Надо было съехать с дороги, но честное слово, кто бы мог предположить, что в этом захолустье...

— Судя по тому, что нас все-таки грабят, могли бы и догадаться.

— Ирония судьбы. Рийрию грабят. Даже смешно.

— Не смешно.

— Рийрию, говоришь? — спросил человек, державший под уздцы лошадь Адриана.

Адриан кивнул, снял перчатки и заткнул их за пояс.

Разбойник отпустил лошадь и сделал шаг назад.

— В чем дело, Уилл? — удивилась девушка. — Что такое Рийрия?

— Так называют себя двое парней из Меленгара. — Он повернулся к сообщникам и слегка понизил голос: — У меня там свои люди, помните? Так вот, они меня предупреждали, что лучше с теми парнями не связываться.

— Что думаешь делать, Уилл? — спросил человек со шрамом.

— Думаю, убрать ветки и пусть убираются восвояси.